

Spotlight 2020 by Penang Art District 槟城艺术特区“Spotlight 2020”比赛

2020, what a year. It has been unexpected and unprecedented to us all; starting off the year in isolation, and having to relearn societal norms.

2020 年，从一开年就得隔离及不得不重新学习社会规范，对我们所有人来说是始料未及、前所未有的这一年。

Spotlight by Penang Art District returns with its 2020 edition, offering young aspiring and emerging artists the opportunity to undergo an intensive mentorship with an art professional and showcase their body of works in a solo exhibition. Welcoming applications from all over Malaysia, Spotlight 2020 is an open call for artists aged 30 and below.

槟城艺术特区（Penang Art District）的“Spotlight”再次归来，为年轻有抱负的新兴艺术家提供了与艺术专业人士进行深入指导的机会，并在个展中展示他们的作品。“Spotlight 2020”欢迎来自马来西亚各地的作品征集，而公开给年龄 30 岁以下的艺术家。

This year, Spotlight 2020 calls for reflections on 2020— What have you been doing? What have you been thinking of? How have you been feeling? Are you revisioning different ways of looking at others, at the world? Are you taking this time to start new ways of doing, exploring previously set-aside creations to see what comes out of it... or not come out of it?

今年的“Spotlight 2020”要求参赛者对 2020 年进行反思 - 你做了些什么？你思考了些什么？你感觉如何？你是否正在调整自己以不同的方式来看待其他人以及这世界？你是否趁着这机会开始新的做事方式、探索以前搁置的作品，以看看会有什么成果……还是什么都没有？

There is no specific theme for the purpose of the application but applicants are encouraged to reflect on the questions above.

尽管主办单位并没有针对此次比赛设定主题，惟还是鼓励参赛者对上述问题进行反思。

ENTRY PROCEDURE

参赛程序

Participants are required to email a completed application form to info@penangartdistrict.com, with the following details before the closing date:

参加者必须在截止日期前通过电子邮件将完整的参赛表格电邮至 info@penangartdistrict.com，并提供以下详细资料：

- the Participant's personal information;

- the Participant' s artist statement
- the title of the artwork for this competition;
- the year of production of the artwork for this competition;
- the dimension (Length x Width x Thickness) of the artwork for this competition;
- the medium(s) of the artwork;
- the creative rationale of the artwork and message intended to be conveyed for this competition; and
- the images of the artwork for this competition
- 参赛者的个人资料;
- 参赛者的艺术家创作自述;
- 本次参赛的作品名称;
- 本次参赛作品的制作年份;
- 本次参赛的作品尺寸 (长 x 宽 x 厚);
- 参赛作品的媒介材料;
- 参赛作品的创意依据与旨在为本次比赛传达的信息; 以及
- 本次参赛的作品图像

Participants are allowed to submit their ‘artist statement’ and ‘creative rationale’ of their artwork in their preferred choice of language. Participants should take note that both ‘artist statement’ and ‘creative rationale’ carry weight in the evaluation of this competition.
 参赛者可选用其喜欢的语言来提交其作品的“艺术家创作自述”和“创意依据”。参赛者应注意的是，“艺术家创作自述”和“创意依据”这两个栏目在比赛评估标准中都占有一定的巴仙率。

TERMS AND CONDITIONS

比赛规则与条规

1. Spotlight by Penang Art District (“the Competition”) is open to all Malaysian citizens and Permanent Residents of Malaysia aged between **17 and 30 years old** excluding the employees of Penang Art District and their immediate family members, its promotion agencies, advertising agencies, PR agencies and any associate companies.
2. This Competition is held in **Malaysia** only.
3. Each participant is only allowed to submit only **ONE** entry.
4. Medium is open and can include **acrylics, oil painting, silkscreen, collage, ink, mixed media, wood, canvas, metal, cloth and others.**
5. The finished artwork can be in any shape or form provided it is 2-dimensional hanging display within the minimum of **2ft x 2ft** or a maximum size of **4ft x 4ft.**
6. The quality of the photo for the application has to be **1000×1000 px** minimum, more than **72 dpi.**

7. The artwork(s) submitted by the Participants must be originally produced by the Participant.
8. Any participant found to have submitted more than one entry shall be disqualified.
9. All artwork will be judged based on the following criteria and each criteria will carry 25%:
 - Originality and creativity
 - Concept and ideas
 - Use of medium / Artistic finish
 - Overall impression
10. All costs incurred in participating in this Competition (including the framing of the artworks) shall be at the sole expense of the participants.
11. The organiser reserves the right to extend any date specified for the Competition contain herein and the decision will be made at the sole discretion of Penang Art District.
12. The organiser reserves the right to change, suspend or vary the Competition' s Terms and Conditions contain herein at any time, wholly or in part by way of posting such changes on Penang Art District' s official website or in any other way deemed suitable by the organiser without prior notice to the participants and the decision will be made at the sole discretion of Penang Art District.
13. By participating in this Competition, the participants agree to be bound by the Competition terms and conditions contain herein ("Terms and Conditions") and to the decisions of Penang Art District shall be final and binding in all respects.
14. The Terms and Conditions shall be governed by laws of Malaysia and the participants hereby agree to submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts in Malaysia and consent to service of process by mail or in any other manner permitted by the laws of Malaysia.
15. A waiver (whether expressed or implied) by Penang Art District of any of these Terms and Conditions or of any breach of or default by a participant in performing any of its obligations under these Terms and Conditions shall not constitute a continuing waiver and that waiver shall not prevent the organiser from acting on any subsequent breach of or default by the participants under these Terms and Conditions.
16. Penang Art District shall not be responsible nor shall accept any liabilities of any nature and however arising or suffered by the participants and/or any third parties resulting directly or indirectly from the conduct of the participants to participate in this Competition.

1. 檳城藝術特區的“Spotlight 2020”比賽（以下簡稱為“競賽”）開放給所有年齡介於 17 至 30 歲之間的馬來西亞公民和馬來西亞永久居民，但除外檳城藝術特區的僱員及其直系親屬、其促銷機構、廣告代理機構、公關公司和任何聯營公司。
2. 此競賽僅在馬來西亞舉行。
3. 每名參賽者只能提交一個參賽表格。
4. 媒介材料是開放的，可以是亞克力、油畫、絲網印刷、拼貼畫、油墨、混合介質、木材、帆布、金屬、布等。
5. 完成的藝術品可以是任何形狀或形式，只要它是二維（平面）懸掛式陳列，尺寸介於最小 2 英尺 x 2 英尺或最大 4 英尺 x 4 英尺。
6. 參賽照片的質量必須至少為 1000×1000 px，並大於 72 dpi。
7. 參賽者提交的藝術品必須是參賽者原創的。
8. 若被發現提交超過一項參賽作品的參賽者將被取消參賽資格。
9. 所有參賽藝術品都將根據以下標準進行評判，每個標準將占 25%：
 - 原創性及創意力
 - 概念及想法
 - 所使用的媒介材料及藝術風格
 - 總體印象
10. 參加本競賽所涉及的所有費用（包括藝術品的構架費用）均由參賽者承擔。
11. 主辦單位保留延長比賽截止日期的權利，並且將由檳城藝術特區自行決定。
12. 主辦單位保留可隨時、部分或全部的方式來更改、暫停或變換比賽規則與條規的權利，通過在檳城藝術特區的官方網站或以主辦單位認為合適的任何其他方式發布此類變更。恕不另行通知參賽者，該決定將由檳城藝術特區自行決定。
13. 參賽者須同意遵守及尊重此項競賽的規則與條規（“比賽規則與條規”）的約束，檳城藝術特區的決定為最終決定，並在各方面均具有約束力。
14. 條款和條件受馬來西亞法律管轄，參賽者特此同意接受馬來西亞法院的非專屬司法管轄權管轄，並同意通過郵寄或馬來西亞法律允許的任何其他方式送達程序。
15. 檳城藝術特區放棄（不論明示或默示）任何本條款及條件，或參賽者在履行其在本條款及條件下的任何義務時違反或不履行，不得構成持續棄權；而該項棄權並不妨礙主辦方對參賽者隨後違反或不履行本條款及條件的行為採取行動。
16. 檳城藝術特區一概不負責、亦不接受參賽者及/或任何第三方因參賽者參加本次比賽而直接或間接引致或蒙受的任何性質及責任。
17. 此條款及條件的中文版本僅供參考。如果此條款及條件的中文版本和英文版本之間存在衝突，應以英文版本為準。

The English version of these Terms and Conditions shall prevail wherever there is a discrepancy between the English version and the Chinese version.